

KARTA MODUŁU KSZTAŁCENIA

Informacje ogólne

1 Nazwa modułu kształcenia/przedmiotu

Praktyczna nauka języka rosyjskiego (czytanie, mówienie, pisanie, sprawności zintegrowane) 6

2 Nazwa jednostki prowadzącej moduł (Katedra, Zakład)

Katedra Nauk Humanistycznych i Społecznych; Zakład Neofilologii

3 Kod modułu (wypełnia koordynator ECTS)**4 Grupa treści kształcenia**

(ogólnego, podstawowego, kierunkowego, specjalnościowego, itp.)

5 Typ modułu

(obowiązkowy, fakultatywny)

obowiązkowy

podstawowy

6 Poziom studiów

(studia I, II stopnia, studia podyplomowe)

7 Liczba punktów ECTS

3+3+3+3=12

8 Poziom przedmiotu

(podstawowy, średnio-zaawansowany, zaawansowany)

studia I stopnia

zaawansowany

9 Rok studiów, semestr

III rok, semestr 5 - zimowy

10 Liczba godzin w semestrze

wyk. ćw. lab. sem. proj.

11 Liczba godzin w tygodniu

wyk. ćw. lab. sem. proj.

studia stacjonarne

90

6

studia niestacjonarne

12 Język wykładowy: rosyjski**13 Wykładowca (wykładowcy) (imię i nazwisko, stopień naukowy oraz adres e-mailowy)**mgr Joanna Kozak-Solarz, ASIA.BP@interia.pl, mgr E. Struczyk-Doluk, dolukela@wp.pl; mgr U. Szalast-Bytys, u.szalast@interia.pl;

Informacje szczegółowe

14 Wymagania wstępne

- znajomość języka rosyjskiego na poziomie średniozaawansowanym

15 Cele przedmiotu

- C1 zapoznanie z leksyką dotyczącą określonych bloków tematycznych i jej utrwalenie;
- C2 umiejętność tworzenia wypowiedzi dialogowych i monologowych w zakresie realizowanych bloków tematycznych poprawnych pod względem leksykalnym, gramatycznym, fonetycznym;
- C3 kształtowanie nawyków poprawnej wymowy, akcentuacji, intonacji, płynności w języku rosyjskim;
- C4 doskonalenie sprawności czytania i słuchania ze zrozumieniem (rozumienie globalne, selektywne i szczegółowe) Kształtowanie nawyków poprawnej wymowy, akcentuacji, intonacji, płynności w języku rosyjskim;
- C5 utrwalenie zasad pisowni powiązanych z realizacją określonych bloków tematycznych;
- C6 kształtowanie umiejętności pisemnego redagowania tekstów w języku rosyjskim Kształtowanie umiejętności poprawnego zapisywania wysłuchanego tekstu, odniesienie się do przedstawionych treści oraz ich analiza i synteza;
- C7 rozwijanie umiejętności ustnego i pisemnego wyrażania w języku rosyjskim swojego zdania, argumentacji, formułowania wniosków oraz krytycznego myślenia;
- C8 kształtowanie postawy otwartości na nową wiedzę i zainteresowania językiem rosyjskim oraz kręgiem kulturowym Rosji, a także wdrożenie do samodzielnego poszukiwania informacji z wykorzystaniem różnych źródeł oraz gotowości do współpracy z innymi uczestnikami procesu nauczania.

16 Efekty kształcenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych

nr	student, który zaliczył przedmiot, potrafi:	odniesienie do celów przedmiotu
EK01	aktywnie stosować leksykę i konstrukcje gramatyczne w zakresie realizowanych bloków tematycznych;	C1, C2, C6-C8
EK02	osiągnąć cel komunikacyjny wchodząc w dialog lub stosując wypowiedzi monologowe z uwzględnieniem wyrażania swojego zdania, argumentacji,	C1-C3

	formułowania wniosków oraz krytycznego myślenia;	
EK03	odtwarzać w sposób prawidłowy, rozumiały i płynny wymowę języka rosyjskiego z poprawnym użyciem akcentów, intonacji ;	C3
EK04	globalnie i szczegółowo zrozumieć tekst czytany i słuchany oraz dokonać selekcji informacji;	C4
EK05	zredagować tekst na wybrany temat z wykorzystaniem zasad pisowni oraz leksyki w zakresie realizowanych bloków tematycznych;	C1, C5-C8
EK06	rozstrzygać problemy językowe odwołując się do własnej wiedzy oraz dostępnych pomocy;	C1-C8
EK07	potrafi w formie ustnej i pisemnej wyrazić w języku rosyjskim swoje zdanie, argumentować, formułować wnioski;	C1-C3, C7-C8
EK08	wykazuje postawę otwartości na nową wiedzę i zainteresowania językiem rosyjskim oraz kręgiem kulturowym Rosji, a także aktywność w samodzielnym poszukiwaniu informacji z wykorzystaniem różnych źródeł oraz gotowość do współpracy z innymi uczestnikami procesu nauczania.	C1-C8

17 Treści programowe

forma zajęć - ćwiczenia	liczba godzin S	liczba godzin NS	odniesienie do efektów kształcenia dla przedmiotu
ĆW1 Świat kultury i sztuki (m.in. sztuka wysoka; malarstwo, malarstwo ikonowe; wybrane teksty literackie).	10		EK01-EK06
ĆW2 Religia, wiara, zabobony (m.in. sekty religijne; przesady i zabobony dawniej i dziś; horoskopy, tradycje świąteczne prawosławne i katolickie; wybrane teksty literackie).	22		EK01-EK06
ĆW3 Współczesna młodzież i jej problemy (m.in. problemy młodych ludzi; rozwój emocjonalny i uczuciowy młodzieży; relacje z rodzicami; zjawiska patologiczne – narkomania, uzależnienia; młodzieżowe subkultury w Rosji).	30		EK01-EK06
ĆW4 Rozwój nauki i nowych technologii; osiągnięcia nauki w różnych dziedzinach życia; problemy ochrony środowiska; Internet – źródło wiedzy o świecie.	28		EK01-EK06
suma godzin	90		

18 Narzędzia/metody dydaktyczne

1. ćwiczenia ustne i pisemne kształtujące umiejętności komunikacyjne w różnych formach wypowiedzi
2. ćwiczenia w samodzielnym cichym i głośnym czytaniu tekstów z uwzględnieniem prawidłowych nawyków fonetycznych
3. ćwiczenia oparte na substytucji i transformacji oraz tłumaczeniu
4. komentarze, objaśnienia prowadzącego zajęcia
5. praca w grupach, w parach, indywidualna
6. praca ze słownikami, materiałami audiowizualnych, tekstami autentycznymi i adaptowanymi

19 Sposoby oceny (F – formująca, P – podsumowująca)

- F1. oceny z kolokwii pisemnych i ustnych
- F2. aktywność i samodzielność studenta na zajęciach
- F3. bieżące przygotowywanie się do zajęć
- F4. korekta błędów przez prowadzącego zajęcia, studentów
- F5. przygotowanie pisemnych i ustnych zadań domowych
- P1. zaliczenie z oceną z przedmiotów PNJR (czytanie, mówienie, pisanie)
- P2. egzamin z oceną z przedmiotu PNJR sprawności zintegrowane

20 Obciążenie pracą studenta

forma aktywności	średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności	
	S	NS
Godziny kontaktowe z nauczycielem	90	
Przygotowanie się do zajęć	80	
Przygotowanie indywidualnych zadań domowych	30	
Przygotowanie się do kolokwiów	50	
Przygotowanie się do egzaminu	40	
Udział w konsultacjach	30	
SUMA	320	
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA PRZEDMIOTU	12	

21 Literatura podstawowa i uzupełniająca

Literatura podstawowa:

1. Aktualne artykuły prasowe i internetowe, nagrania audio i video.
2. Słowniki tematyczne języka rosyjskiego.
3. Кузнецов С. А. (ред.), *Большой толковый словарь русского языка*, СПб. 2000.
4. Słowniki polsko-rosyjskie i rosyjsko-polskie (różne wydania).
5. Karolczuk M., Szymula R., *Podręcznik do praktycznej nauki języka rosyjskiego*, Białystok 2002.
6. Józefiak S., *Realia w Rosji. Wybór tekstów z ćwiczeniami dla studentów filologii rosyjskiej i słowiańskiej*, Kraków 2006.

Literatura uzupełniająca:

1. Lewicki R., *Chrześcijaństwo. Słownik rosyjsko-polski*, Warszawa 2002.
2. Lewicka O., *С праздником! Рождество Христово и Пасха в России*, Częstochowa 2004.
3. Маркичева О. Г., *Православная энциклопедия. Обряды, таинства, посты, праздники*, Москва 2007.
4. Родимкина А., Ландсман Н., *Россия: день сегодняшний. Тесты и упражнения*, Warszawa 2008.
5. Pado A., Granatowska H., *Как дела? 3. В мире прекрасного, Язык rosyjski dla zaawansowanych*, Warszawa 1998.
6. Cwejman T., Torzecka W., *Materiały do praktycznej nauki języka rosyjskiego*, Warszawa 1984.
7. Burnewicz Z., Górka L., *Materiały do praktycznej nauki języka rosyjskiego*, Gdańsk 1995.
8. Вьюнов Ю., Данецка И., Стародубцев В., *Россия: страна и люди, Хрестоматия для поляков, изучающих русский язык, историю и культуру России*, Opole 2004.

22 Kryteria oceny *

nr efektu	na ocenę 2 (ndst)	na ocenę 3 (dst)	na ocenę 4 (db)	na ocenę 5 (bdb)
EK01	nie zna podstawowej leksyki i konstrukcji niezbędnych do komunikacji z zakresu przerabianych bloków tematycznych	opanował minimum leksykalne i konstrukcje gramatyczne, które potrafi ograniczony sposób wykorzystać w komunikacji	opanował dobrze realizowany materiał leksykalny i konstrukcje gramatyczne, potrafi w większości przypadków poprawnie zastosować go w komunikacji	bardzo dobrze opanował realizowany materiał leksykalny i konstrukcje gramatyczne, bez problemu potrafi aktywnie zastosować go w komunikacji

EK02	nie jest w stanie wejść w dialog ani stworzyć nawet krótkiej wypowiedzi monologowej w języku rosyjskim	potrafi nawiązać zrozumiałą komunikację wykorzystując podstawowe słownictwo, pomimo popełnianych błędów	nawiązuje zrozumiałą komunikację i osiąga swój cel, wykorzystuje bardziej złożone konstrukcje leksykalne i gramatyczne, popełnia czasami błędy	zawsze tworzy wypowiedzi zgodne z poleceniem, bez problemu osiąga cel komunikacyjny, wykorzystuje bogate słownictwo, ilustruje swoje argumenty przykładami, popełnia nieliczne błędy, potrafi je poprawić
EK03	zupełnie ignoruje odmienność wymowy, akcentuacji i intonacji języka rosyjskiego	stara się zachowywać odmienność wymowy, akcentuacji i intonacji języka rosyjskiego	zachowuje odmienność wymowy, akcentuacji i intonacji języka rosyjskiego, chociaż popełnia błędy, najczęściej potrafi je poprawić	zawsze zachowuje odmiennosć wymowy, akcentuacji i intonacji języka rosyjskiego, popełnia nieliczne błędy, potrafi je poprawić
EK04	nie potrafi globalnie i szczegółowo zrozumieć tekstu czytanego ani dokonać selekcji informacji	ma problemy z globalnym i szczegółowym rozumieniem tekstu czytanego, w ogólnym zarysie dokonuje selekcji informacji	rozumie globalnie i szczegółowo tekst czytany, z niewielkimi błędami dokonuje selekcji informacji	rozumie globalnie i szczegółowo tekst czytany, bezbłędnie lub prawie bezbłędnie dokonuje selekcji informacji
EK05	redaguje tekst z poważnymi błędami leksykalnymi, stylistycznymi i ortograficznymi	redaguje tekst z wykorzystaniem podstawowego korpusu leksykalnego, ale z błędami ortograficznymi	redaguje tekst z nielicznymi błędami, które najczęściej potrafi przy pomocy nauczyciela wyeliminować	redaguje tekst prawie bezbłędnie lub bezbłędnie, wykazuje się bardzo dobrą znajomością słownictwa w zakresie bloków tematycznych
EK06	nie potrafi rozstrzygać problemów językowych	potrafi rozstrzygać podstawowe problemy językowe przy wyraźnej pomocy nauczyciela	potrafi rozstrzygać podstawowe problemy językowe przy niewielkiej pomocy nauczyciela	potrafi samodzielnie rozstrzygać problemy językowe, wykorzystując zdobytą wiedzę
EK07	nie potrafi w formie ustnej i pisemnej w języku rosyjskim wyrazić swojego zdania, argumentować, formułować wniosków oraz krytycznie myśleć	potrafi w formie ustnej i pisemnej w języku rosyjskim wyrazić swoje zdanie, używając niewielkiej liczby argumentów, popełniając liczne błędy językowe	potrafi w formie ustnej i pisemnej w języku rosyjskim wyrazić swoje zdanie, używając argumentów, formułować wnioski, popełnia nieliczne błędy językowe	potrafi ustnie i pisemnie w języku rosyjskim wyrazić swoje zdanie, używając licznych argumentów, formułuje trafne wnioski, wykazuje krytyczne myślenie i popełnia sporadyczne błędy językowe

EK08	nie wykazuje zainteresowania tematyką przedmiotu, nie jest otwarty na nowe doświadczenia językowe, nie wykonuje przydzielonych zadań rzetelnie i sumiennie, nie współpracuje z nauczycielem i grupą studencką	wykazuje minimalne zainteresowanie tematyką przedmiotu, w stopniu podstawowym angażuje się w wykonywanie przydzielonych zadań (indywidualnych i grupowych)	wykazuje zainteresowanie tematyką przedmiotu, włącza się w większość przydzielonych zadań (indywidualnych i grupowych), w większości sytuacji współpracuje z nauczycielem i grupą studencką	wykazuje duże zainteresowanie tematyką przedmiotu, aktywnie włącza się w wykonanie przydzielonych zadań (indywidualnych i grupowych) i wykonuje je rzetelnie, chętnie współpracuje z nauczycielem i grupą studencką
------	---	--	---	---

23 Inne przydatne informacje o przedmiocie

1. Bezpośrednich informacji o problematyce zajęć i treściach programowych udziela Prowadzący w trakcie zajęć i podczas konsultacji.
2. Zajęcia odbywać się będą w PSW w Białej Podlaskiej.
3. Zajęcia odbywać się będą zgodnie z aktualnym planem zajęć.
4. Konsultacje odbywać się będą zgodnie z obowiązującym terminarzem.

*do decyzji koordynatora

Tabela podsumowująca

Efekt kształcenia	Odniesienie danego efektu do efektów kierunkowych	Cele przedmiotu	Treści programowe	Narzędzia/metody dydaktyczne	Sposób oceny
EK01	K_U01, K_U03, K_U04, K_U06	C1, C2, C6-C8	ĆW1-3	1,3,4,5,6	F1, F2, F3, F4, F5, P1, P2
EK02	K_U01, K_U03, K_U06, KW_09	C1-C3	ĆW1-3	1,2,4,6	F1, F2, F3, F4, P1, P2
EK03	K_U01	C3	ĆW1-3	1,2,4,5	F1, F2, F3, F4, F5, P1, P2
EK04	K_U01, K_U03, K_U04	C4	ĆW1-3	1,2,3,4,5,6	F1, F2, F3, F4, F5, P1, P2
EK05	K_U01, K_U03, K_U06	C1, C5-C8	ĆW1-3	1,3,5,6	F1, F2, F3, F4, F5, P1, P2
EK06	K_U01, K_U03	C1-C8	ĆW1-3	3,4,6	F4, F5, P1, P2
EK07	K_U01, K_U03, K_U06	C1-C3, C7-C8	ĆW1-3	1,4,5,6	F1, F2, F3, F4, F5, P1, P2
EK08	K_K01, K_K04	C1-C8	ĆW1-3	1-6	F2, F5, P2